

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1126/2009

tat-23 ta' Novembru 2009

**li jiftaħ u li jipprovdi għall-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffi tal-Komunità għal ċerti prodotti agrikoli li joriġinaw mill-Iżvizzera, u li jirrevoka r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 933/2002**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar il-Ftehim dwar Kooperazzjoni Xjentifika u Teknoloġika tal-4 ta' April 2002 dwar il-konkluzjoni ta' seba' ftehimiet mal-Konfederazzjoni Żvizzera<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(3) l-ewwel inċiż u l-Artikolu 5(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Permezz tad-Deciżjoni Nru 2/2008 tal-Kumitat Kongunt dwar l-Agrikoltura stabbilit bil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli tal-24 ta' Ġunju 2008 li jikkoncerna l-adozzjoni tal-Annessi 1 u 2<sup>(2)</sup>, l-Annessi 1 u 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli (minn hawn 'il quddiem: "il-Ftehim") ġew sostitwiti.
- (2) L-Anness 2 tal-Ftehim, kif emendat, jistipula l-koncessjonijiet tariffarji li ngħataw mill-Komunità fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli li joriġinaw mill-Iżvizzera. Xi wħud minn dawn il-koncessjonijiet tariffarji japplikaw fi hdan kwoti tariffarji ġestiti b'konformità mal-Artikoli 308a, 308b u 308c tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissaw id-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità<sup>(3)</sup>.
- (3) Minhabba raġunijiet ta' ċarezza, huwa xieraq li jkun stipulati d-dispożizzjonijiet li jimplementaw dawn il-kwoti tariffarji għal prodotti agrikoli fatt legiżlattivi

uniku li jissostitwixxi r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 933/2002<sup>(4)</sup>. B'konformità mal-Ftehim il-kwoti tariffarji għandhom jinfethu għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru.

- (4) Peress li d-Deciżjoni Nru 2/2008 tal-Kumitat Kongunt dwar l-Agrikoltura se tidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2010, dan ir-Regolament għandu japplika mill-istess data.
- (5) Il-miżuri adottati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-kwoti tariffarji għall-prodotti li joriġinaw mill-Iżvizzera elenkati fl-Anness se jinfethu kull sena, u bir-rati tad-dazji doganali mnizzlin f'dak l-Anness.

*Artikolu 2*

Il-kwoti tat-tariffi msemmijin fl-Artikolu 1 għandhom ikunu amministrati mill-Kummissjoni skont l-Artikoli 308a, 308b u 308c tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

*Artikolu 3*

Ir-Regolament (KE) Nru 933/2002 huwa revokat.

*Artikolu 4*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Novembru 2009.

Għall-Kummissjoni

László KOVÁCS

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 228, 27.8.2008, p. 3.

<sup>(3)</sup> ĠU L 253, 11.10.1993, p. 11.

<sup>(4)</sup> ĠU L 144, 1.6.2002, p. 22.

## ANNEX

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jittqies biss bhala indikattiv. L-iskema preferenzjali f'dan l-Anness hija relatata mal-kodiċi NM kif jeżistu fiż-żmien meta dan ir-Regolament gie adottat. Fejn ex kodiċi NM huma indikati, l-iskema preferenzjali għandha tiġi stabbilita bl-applikazzjoni tal-kodiċi NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi meħudin flimkien.

Nru tas-serje	Kodiċi tan-NM	Subdiviżjoni tat-TARIC	Deskrizzjoni tal-prodotti	Perjodu tal-kwota	Volum tal-kwota (ftunnellati ta' piż nett)	Id-dazju fuq il-kwota
09.0919	ex 0210 19 50	10	Prieżet fis-salmura, bla għadam, magħluqa f'bużżieqa jew f'mus-rana artifiċjali	1.1 to 31.12	1 900	bla hlas
	ex 0210 19 81	10	Laħam tal-qasqus, bla għadam, minn qatgħa, iffumikata			
	ex 1601 00 10	10	Zalzett u prodotti simili, tal-laħam, ġewwieni tal-laħam jew demm; preparazzjonijiet tal-ikel ibbażati fuq dawn il-prodotti, ta' annimali li jaqgħu taħt l-intestaturi 0101 sa 0104, hlief iċ-ċingjali			
	ex 1601 00 91	10				
	ex 1601 00 99	10				
	ex 0210 19 81	20	Għonq il-majjal, imnixxef fl-arja, bil-hwawar miżjudin jew le, shih, f'biċċiet jew fi flieli rqaq			
	ex 1602 49 19	10				
09.0921	0701 10 00		Patata taż-zerriegħa, friska jew imkessha	1.1 to 31.12	4 000	bla hlas
09.0922	0702 00 00		Tadam, frisk jew imkessah	1.1 to 31.12	1 000	bla hlas (*)
09.0923	0703 10 19 0703 90		Basal, għajr il-basal għat-taħwil kurrat u ħaxix iehor tal-ġens tatewm, frisk jew imkessah	1.1 to 31.12	5 000	bla hlas
09.0924	0704 10 00 0704 90		Kaboċċi, pastard, ġdur, kale u brassicae oħrajn li jittieklu, hlief il-Brussels sprouts, friski jew imkesshin	1.1 to 31.12	5 500	bla hlas
09.0925	0705		Hass ( <i>Lactuca sativa</i> ) u ċikwejra ( <i>Cichorium spp.</i> ), friski jew imkesshin	1.1 to 31.12	3 000	bla hlas
09.0926	0706 10 00		Karrotti u turnips, friski jew imkesshin	1.1 to 31.12	5 000	bla hlas
09.0927	0706 90 10 0706 90 90		Pitravi għall-insalata, sassefrika, celeriac, ravanelli u għeruq simili li jittieklu, hlief ir-ravanell taż-żiemel ( <i>Cochlearia armoracia</i> ), friski jew imkesshin	1.1 to 31.12	3 000	bla hlas
09.0928	0707 00 05		Fażola ( <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> ), friska jew imkessha	1.1 to 31.12	1 000	bla hlas (*)
09.0929	0708 20 00		Brungiel (xitel tal-brungiel), frisk jew imkessah	1.1 to 31.12	1 000	bla hlas
09.0930	0709 30 00		Krafes hlief celeriac, frisk jew imkessah	1.1 to 31.12	500	bla hlas
09.0931	0709 40 00		Spinaci, spinaci ta' New Zealand u spinaci orache (spinaci tal-gonna), frisk jew imkessah	1.1 to 31.12	500	bla hlas
09.0932	0709 70 00		Spinaci, spinaci ta' New Zealand u spinaci orache (spinaci tal-gonna), frisk jew imkessah	1.1 to 31.12	1 000	bla hlas
09.0933	0709 90 10		Hxejjex għall-insalata, hlief il-hass ( <i>Lactuca sativa</i> ) u ċ-ċikwejra ( <i>Cichorium spp.</i> ), friski jew imkesshin	1.1 to 31.12	1 000	bla hlas
09.0950	0709 90 20		Pitravi chard (jew pitravi bojod) u kardun, friski jew imkesshin	1.1 to 31.12	300	bla hlas
09.0934	0709 90 50		Bużbież, frisk jew imkessah	1.1 to 31.12	1 000	bla hlas
09.0935	0709 90 70		Zukkini, friski jew imkesshin	1.1 to 31.12	1 000	bla hlas (*)
09.0936	0709 90 90		Ħaxix iehor, frisk jew imkessah	1.1 to 31.12	1 000	bla hlas

Nru tas-serje	Kodiċi tan-NM	Subdiviżjoni tat-TARIC	Deskrizzjoni tal-prodotti	Perjodu tal-kwota	Volum tal-kwota (ftunnellati ta' piż nett)	Id-dazju fuq il-kwota
09.0945	0710 10 00 2004 10 10 2004 10 99 2005 20 80		Patata, mhux imsajra jew imsajra bl-istim jew fl-ilma jaghli, iffriżata Patata, ippreparata jew ippreservata mhux bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżata, għajr il-prodotti li jaqgħu taht l-intestatura 2006, hlief dqiq, pasta jew biċċiet żgħar Patata, ippreparata jew ippreservata mhux bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżata, għajr il-prodotti li jaqgħu taht l-intestatura 2006, hlief dqiq, pasta jew biċċiet żgħar u preparazzjonijiet li jkunu fi flieli rqaq, moqlijin jew mohmijin, kemm jekk immelhin jew imhawrin kif ukoll jekk le, go pakketti li ma jhallux l-arja tidhol, tajbin għal konsum immedjat	1.1 to 31.12	3 000	bla hlas
09.0937	ex 0808 10 80	90	Tuffieħ, għajr it-tuffieħ tas-sidru, frisk	1.1 to 31.12	3 000	bla hlas (*)
09.0938	0808 20		Langas u sfargel, friski	1.1 to 31.12	3 000	bla hlas (*)
09.0939	0809 10 00		Berquq, frisk	1.1 to 31.12	500	bla hlas (*)
09.0940	0809 20 95		Ċirasa, għajr iċ-ċirasa qarsa (Prunus cerasus), friska	1.1 to 31.12	1 500	bla hlas (*)
09.0941	0809 40		Għajnbaqar u pruna selvaġġa (sloes), friski	1.1 to 31.12	1 000	bla hlas (*)
09.0948	0810 10 00		Frawli, frisk	1.1 to 31.12	200	bla hlas
09.0942	0810 20 10		Lampun, frisk	1.1 to 31.12	100	bla hlas
09.0943	0810 20 90		Tut, ċawslu u loganberries, friski	1.1 to 31.12	100	bla hlas
09.0946	ex 0811 90 19 ex 0811 90 39 0811 90 80 2008 60	12 12	Ċirasa, mhux imsajra jew imsajra bl-istim jew fl-ilma jaghli, iffriżata, li fiha zokkor jew materjal iehor li jagħmel helu Ċirasa, għajr ċirasa qarsa (Prunus cerasus), mhux imsajra jew imsajra bl-istim jew fl-ilma jaghli, iffriżata, li ma fihiex zokkor jew materjal iehor li jagħmel helu Ċirasa, ippreparata jew ippreservata b'mod iehor, kemm jekk fiha z-zokkor jew materjal iehor li jagħmel helu jew spirtu miżjud kif ukoll jekk le, u li mhix speċifikata jew inkluża mkien aktar	1.1 to 31.12	500	bla hlas
09.0944	1106 30 10		Dqiq, pasta u trab tal-banana	1.1 to 31.12	5	bla hlas

(\*) It-tnaqqis tad-dazju fi hdan din il-kwota tariffarja huwa limitat għall-element *ad valorem* Il-prezzijiet tad-dhul fis-suq u d-dazji speċifiċi tagħhom jibqgħu japplikaw.